

Zeitschrift:	Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber:	Auslandschweizer-Organisation
Band:	12 (1985)
Heft:	1
Anhang:	Notícias consulares : Brasília, Rio de Janeiro, São Paulo, Curitiba, Salvador, Recife, Belo Horizonte

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

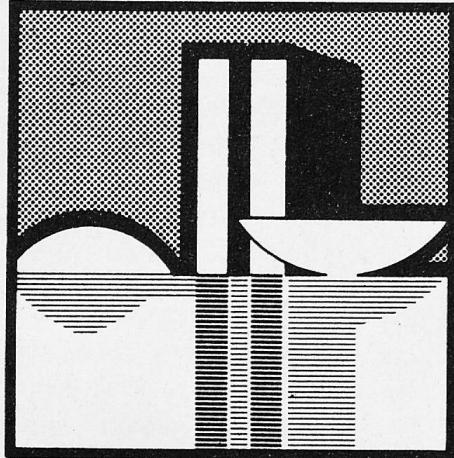
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Brasília



EMBAIXADA

SHI - Sul Qi. 11 conj. 5 casa n.º 13
Cx. Postal 04-0171 - 70.000 Fone: 248-4034

VISITAS OFICIAIS DO EMBAIXADOR DA SUÍÇA, SR. ROGER BAER, AO RIO DE JANEIRO E SÃO PAULO

O Embaixador da Suíça, **SR. ROGER BAER**, efetuou, em novembro, uma visita oficial ao Governo do Estado do Rio de Janeiro e, em dezembro, ao Governo do Estado de São Paulo.

Outras visitas oficiais do Embaixador R. Baer estão previstas para o corrente ano.

TORNEIO DE JASS

O Quarto Torneio de Jass foi realizado o ano passado, na sexta-feira 14 de dezembro, no Tea Room da Confeitaria Suíça. 12 participantes se defrontaram no curso desse torneio, que durou até as primeiras horas da manhã. O troféu ficou ainda com a família Odermatt, por quanto, depois da vitória de sua esposa Gertrud no ano precedente, foi Xaver Odermatt quem venceu esse torneio em 1984.

CLASSIFICAÇÃO DOS QUATRO PRIMEIROS:

1. Xaver Odermatt com 5959 pontos
2. Richard Bucher com 5588 pontos
3. Denise Michaud com 5585 pontos
4. Marcel Wuethrich com 5326 pontos

Nossos agradecimentos vão ao Sr. e Sra Odermatt que gentilmente colocaram o local à disposição e ofereceram um excelente pastel a cada participante.

Que os generosos doadores de prêmios, em particular a Companhia Swissair e a Embaixada, recebam igualmente aqui os nossos agradecimentos.

Ao próximo ano!

VISITA DE PAPAI NOEL

Papai Noel não esqueceu as crianças suíças de Brasília. Ele lhes fez uma visita no dia 8 de dezembro e aproveitou a ocasião para entregar-lhes um presente.

Que o Sr. Portmann receba aqui nossos calorosos agradecimentos por sua ajuda, sem a qual esta festa não teria sido tão agradável.

CHEGADA

A Sra. VERENA BUCHER, Secretária do Embaixador desde setembro de 1981, deixou Brasília pelo Rio de Janeiro, onde outras funções lhe estão reservadas.

Nossos melhores votos a acompanham e nós lhe desejamos pleno êxito em seu novo posto.

A Sra. MARIANNE DUERR, que chegou de Paris, sucedeu à Sra. Bucher.

Nós lhe desejamos igualmente muito sucesso no trabalho e uma agradável estada no Brasil.

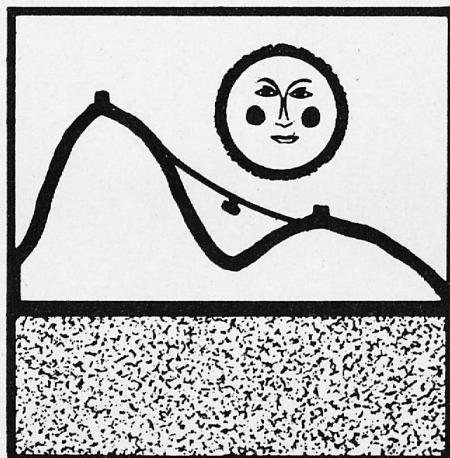
Antes de Paris, a Sra. Duerr serviu em Jacarta e em Londres.

VISITA DA EQUIPE SUÍÇA B DE GINÁSTICA ARTÍSTICA

A Equipe Suíça B de Ginástica Artística participou, nos dias 19 e 20 de dezembro de 1984, da 11ª Copa Brasil de Ginástica Artística.

Depois de uma excelente apresentação coletiva (4º lugar como equipe), o ginasta de Respinis obteve uma medalha de prata no salto de cavalo.

Rio de Janeiro



CONSULADO GERAL

Rua Cândido Mendes, 157 - 11º andar
Cx. Postal 744 - 20.000 - fone: 222-1896

NOTÍCIAS DAS NOSSAS SOCIEDADES

ASSOCIAÇÃO DAS SENHORAS SUÍÇAS

Rua Cândido Mendes, 157
20241 Rio de Janeiro
Tel.: 252-5182 — 3ª feiras das 9 às 12 hs.

A ASSOCIAÇÃO DAS SENHORAS SUÍÇAS informa a programação para o 1º semestre de 1985, sujeita, porém, a eventuais alterações nas datas do "Jantar de Confraternização" e do

"Chá-Bridge Beneficente", alterações essas que, se as houver, serão comunicadas em tempo devido:

- 3 de abril - 1º chá mensal do ano
8 de maio - Chá mensal (por cair a primeira quarta-feira no dia 1º de maio, Dia do Trabalho, feriado internacional).

- 21 de maio - Jantar de Confraternização
5 de junho - Chá mensal
19 de junho - Chá-bridge beneficente
julho - mês de férias

A Diretoria da Associação terá imenso prazer em receber as sócias e amigas em grande número no novo ano de suas atividades.

IGREJA EVANGÉLICA SUÍÇA DO RIO DE JANEIRO

Rua Cândido Mendes, 157
20.241 — Rio de Janeiro

CULTOS

Os cultos são sempre no 1º domingo do mês. Assim, as datas para o 1º semestre de 85 são as seguintes:

- 03 de fevereiro
- 03 de março
- 31 de março
- 05 de maio
- 06 de junho

NOVO ÓRGÃO

Temos o prazer de comunicar que já recebemos o novo órgão que está instalado provisoriamente. No dia 5 de maio será a inauguração oficial deste instrumento que vai enriquecer os nossos cultos.

ASSEMBLÉIA GERAL

A Assembléia Geral será no dia 31 de março, depois do culto.

CONFIRMANDOS

A confirmação será no dia 5 de maio.

Começará uma nova turma de confirmados no mês de maio. Os interessados podem se informar com qualquer membro do conselho paroquial ou com o Pastor Martin.

PASSAPORTE

Não esperem até a véspera de sua viagem para pedir a prorrogação da validade de seu passaporte suíço. Ele poderia não ficar pronto a tempo.

REVUE SUISSE/SCHWEIZER REVUE

Publicado sob os auspícios da Embaixada da Suíça em Brasília e do Consulado Geral da Suíça no Rio de Janeiro, com a colaboração do Secretariado dos Suíços do Exterior em Berna.

Qualquer correspondência relacionada com esta publicação deverá ser dirigida ao CONSULADO GERAL DA SUÍÇA no RIO DE JANEIRO. Caixa Postal 744 - 20.000 Rio de Janeiro.

CÍRCULO ACADÊMICO SUÍÇO

Caixa Postal 3598
20.001 Rio de Janeiro
Tel.: 270-4022
Dr. Anton von Salis, Presidente

Relatório das Atividades do Círculo Acadêmico Suíço no Rio de Janeiro em 1984

Foram realizadas durante o ano de 1984, oito (8) reuniões do Círculo Acadêmico Suíço, sendo que não houve excursão durante este ano.

Houve uma reunião-jantar dedicada aos participantes da viagem do GEP ao Brasil no mês de outubro, onde participaram 33 (trinta e três) membros com as suas senhoras. Esta reunião especial, realizada em 18.10.84, para a qual foram convidados membros da Colônia Suíça do Rio de Janeiro, perfazendo um total de 92 (noventa e duas) pessoas, se realizou na Casa da Suíça.

Nesta oportunidade, o Sr. Juerg Lindecker, delegado especial da GEP para esta viagem, entregou ao Dr. Anton von Salis um documento da sua nomeação como Membro Honorário do GEP durante a última assembléia em Berna, em agradecimento às suas atividades nos últimos 15 anos pela GEP no Brasil.

Aproveitamos esta reunião para nomear o novo Embaixador Suíço, Sr. Roger Baer, como nosso Presidente Honorário pelo tempo da sua gestão como Embaixador Suíço no Brasil.

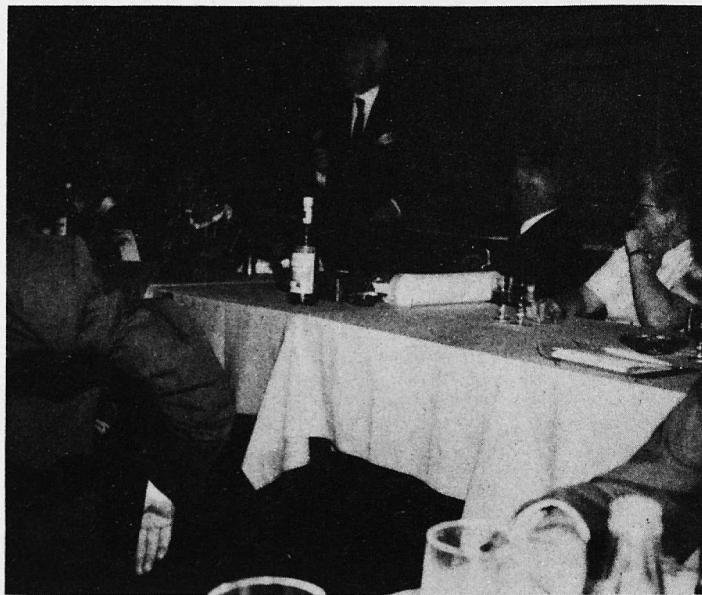
Nas reuniões realizadas foram apresentadas as seguintes palestras:

ORADOR

- | ORADOR | TEMA |
|-------------------------|--|
| - Dr. Anton von Salis | - Relatório de 1983 |
| - Dr. T. Schenk | - Fotogrametria |
| - Sr. Jean-Claude Godel | - Canadá |
| - Sr. F. van der Weid | - Mutação de gens vegetal e sua aplicação na agricultura |
| - Sr. Hugo Brugger | - Bioquímica |
| - Dr. Friedrich Brugger | - Projeto agropecuário do Vale do Cristalino na Amazônia |

A Festa de Natal foi realizada, como de costume, com a participação do Cônsul Geral, Sr. Marcel Guélat, onde houve distribuição de presentes mediante sorteio.

Aproveitamos a oportunidade para agradecer à Embaixada da Suíça em Brasília, na pessoa do Embaixador William Roch e do seu 1º Secretário, Sr. Rudolf Baerfuss, e ao Cônsul Geral, Sr. Marcel Guélat, pelo seu interesse em participar das atividades do Círculo Acadêmico Suíço durante o ano de 1984.



Jantar na Casa da Suíça oferecido pelo CAS-RJ ao grupo de viagem da GEP.
Da esquerda para direita: Sr. Guélat, Sr. Lindecker, Embaixador Roger Baer,
Dr. Anton von Salis e Sr. Guélat.

Para o ano de 1985 programamos as seguintes reuniões-jantares:

- 17/04/85 - Relatório anual e eleição
15/05/85 - 4ª feira
19/06/85 - 4ª feira
17/07/85 - 4ª feira
21/08/85 - 4ª feira
18/09/85 - 4ª feira
16/10/85 - 4ª feira
20/11/85 - 4ª feira
06/12/85 - 6ª feira - Festa de Natal

Todas as reuniões são realizadas a cada terceira quarta-feira do mês, com exceção do mês de dezembro.

Como de hábito, as reuniões-jantares são realizadas na Casa da Suíça, à Rua Cândido Mendes n.º 157, às 19.30 horas.

Eventuais alterações serão informadas através de circular.

Dr. Anton von Salis
Presidente CAS-RJ

Escola Suíço-Brasileira Rio de Janeiro

Rua Almirante Alexandrino, 2.495
Santa Teresa - 20.241 - Tel.: 205-5746

CENTRO CULTURAL ESB RIO DE JANEIRO

O questionário enviado à colônia suíça foi respondido por 103 pessoas.

Agradecemos a colaboração de todos!

Os seguintes prêmios foram sorteados entre os participantes:

1 relógio SWATCH:
Ivanirce Gomes Dietiker

1 vinho Rosé:
Dr. W. Zimmermann

1 vinho Tinto:
Elvira Silveira Niederberger

1 vinho branco:
Roland Carlos Bossart

Previdência é melhor que assistência.
Por isso, poupe e garanta a sua subsistência pelo FUNDO DE SOLIDARIEDADE DOS SUIÇOS NO EXTERIOR.
(Gutenbergstrasse 6, CH-3011 Berna).

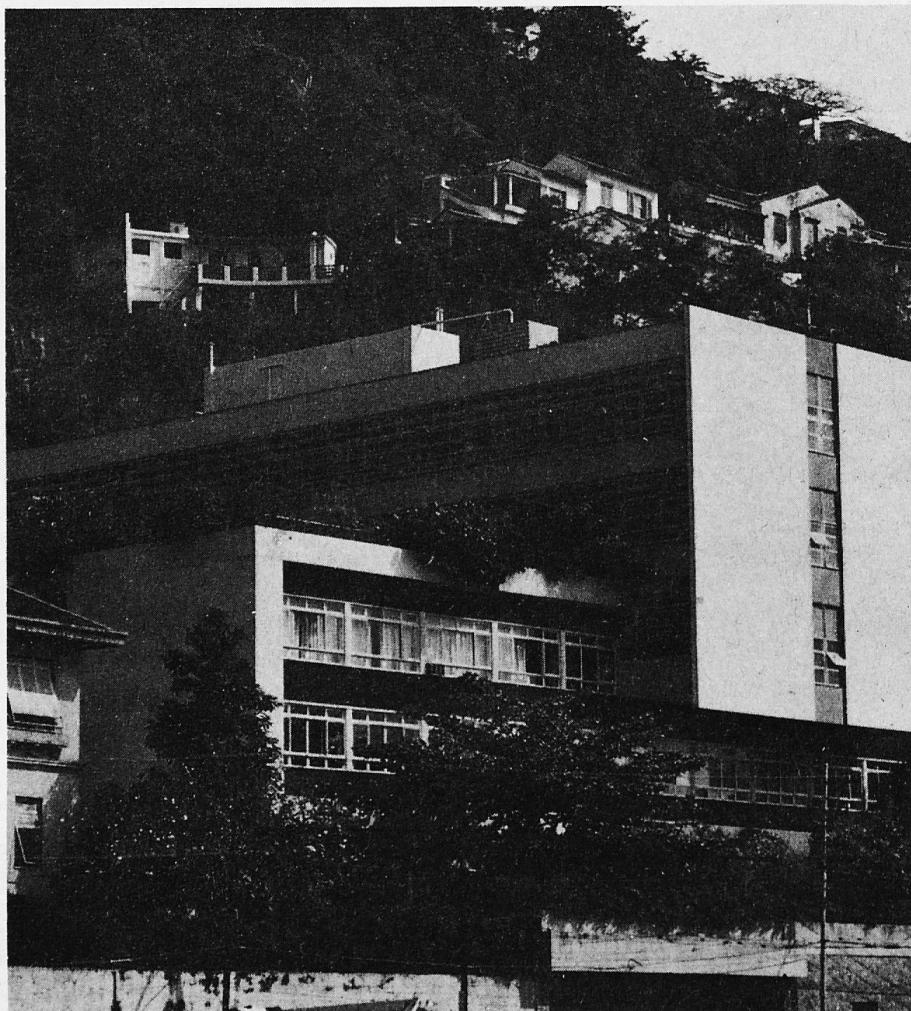
Notícias Consulares

BASEANDO-NOS NAS RESPOSTAS RECEBIDAS, MINISTRAREMOS CURSOS NAS SEGUINTE ÁREAS,
A PARTIR DE MARÇO DE 1985.

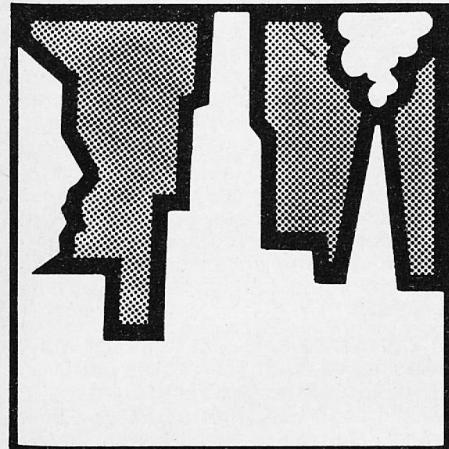
ARTESANATO Cerâmica Metal Tecido Porcelana	MÚSICA Violão Piano Flauta	LÍNGUAS Alemão Francês Inglês Português	ESPORTE Ginástica rítmica Volley Natação	CINEFOTO Fotografias
CULINÁRIA Doces Salgados	INFORMÁTICA Introdução à Computação BASIC, Programação Estruturada	ARTE Danças Teatro Desenho Pintura óleo	DIVERSOS Corte/Costura Xadrez	

MAIORES INFORMAÇÕES E INSCRIÇÕES:

Escola Suíço-Brasileira Rua Alm. Alexandrino 2495 telefone: 205-5746 Sta. Teresa/RJ



São Paulo



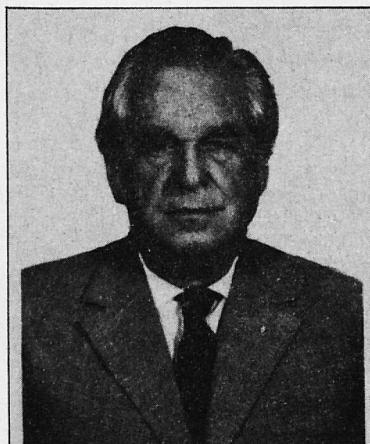
CONSULADO GERAL

Av. Paulista, 1754 - 4º andar
Ed. Grande Avenida, 01051 - S.P.
Fones: 289-1033 - 289-1244 e 289-1577
Cx. Postal 30.588 - 01.000 - São Paulo

IN MEMORIAM

A Comunidade de São Paulo lamenta a perda de dois conterrâneos de destaque.

No dia 8 de novembro passado, a morte surpreendeu **EDGAR OSCAR KOCHER** à sua mesa de trabalho, aos setenta e sete anos de idade. Personalidade de incomum envergadura, foi um grande pioneiro. Dotou o Brasil com uma indústria relojoeira.



O jovem Edgar chegara ao Brasil em 1929 — “com cem francos no bolso” costumava dizer — e lançou-se resolutamente nos negócios. Começou com importação e comercialização de relógios fornecidos pela fábrica de seu pai em Granges, Soleure. Em seguida, em uma pequena oficina, iniciou o fabrico de “pendules” com dois oficiais. No decorrer dos anos edificou um império de oito empresas que produzem milhões de relógios de todas as linhas: automotiva, doméstica, industrial e comercial, além de relógios para uso marítimo, centrais telefônicas e sistemas de teletransmissão. E criou empregos para mais de quatro mil brasileiros!

Com energia incansável e tino invulgar para se adaptar às condições em perpétua mutação do mercado brasileiro, ele dirigiu com mão firme até ao fim as suas empresas. Para muitos, E.O. Kocher era homem voluntário e irascível, mas os que tiveram contato

mais chegado sabem que essas apariências ocultavam um coração bondoso.

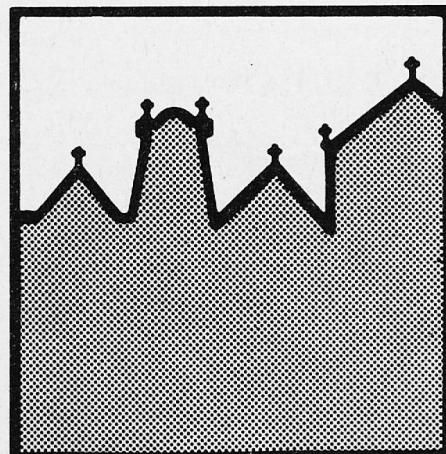
Muito ligado à Comunidade suíça, estava sempre pronto a fazer generosas doações a suas instituições e organizações assistenciais.

No dia 15 de novembro de 1984 faleceu o empresário **WALTER ALOIS WELTI**. Viera ao Brasil no fim da década de 40, na qualidade de perito em oco gravura. Cumprido o seu contrato, assumiu pouco depois funções em empresa farmacêutica que estava se industrializando. Era moço de grandes ambições. Seu talento inato de organizador, aliado a uma grande inteligência, encontraram um vasto campo de aplicação nessa empresa que se desenvolveu no conhecido grupo Fontoura Wyeth SA. Veio a ser gerente geral de várias firmas do grupo.

Bem apessoado, esportista — pertencera outrora à equipe nacional suíça de polo aquático — foi figura de destaque na sociedade, e muito benquisto.

Expressamos nossas sentidas condolências às famílias enlutadas, ao Senhor Edgar Kocher Filho e à Senhora Carry J.B. Welti.

Salvador



CONSULADO

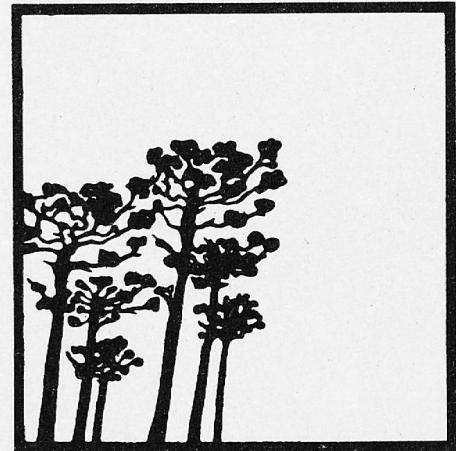
Rua Lucaia, 281-2º andar - Edifício WM
Parque Lucaia - Rio Vermelho
Cx. Postal 2173 - 40.000 - Fone: 237-2929

Voltamos a pedir aos compatriotas residentes na circunscrição consular de Salvador, e, em particular, àqueles que residem fora da área metropolitana de Salvador, que efetuem os seus pagamentos de taxas, contribuições AVS etc., sempre por **cheque visado, pagável em Salvador** ou por um **Vale Postal à agência dos correios Rio Vermelho**. Em caso de pagamento por via de **Ordem de Pagamento** a uma agência bancária de Salvador (de preferência: Banco Econômico, Ag. 348, Rio Vermelho, conta nº 001-100158-5), mandem, por favor, imediatamente cópia xerox da OP diretamente ao Consulado para sua informação.

Observando estas recomendações, muitos atrasos e aborrecimentos podem ser evitados.

Gratos pela colaboração!

Curitiba



CONSULADO

Rua Mal. Floriano Peixoto, 228 - 11º andar
Edifício Banrisul - Cx. Postal, 1.783 - 80.000
Fone: 223-7553

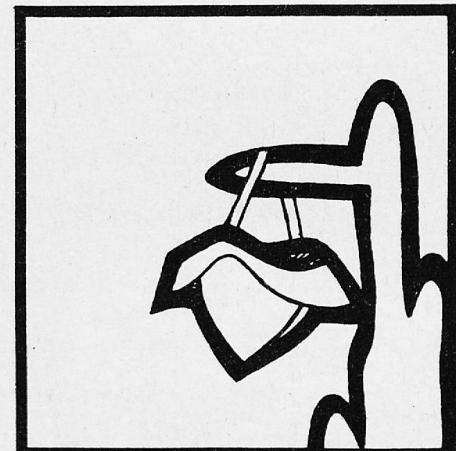
CHEGADA E PARTIDA

Após uma permanência de três anos e meio em Curitiba, o **Senhor Cônsul Robert Wicki**, foi transferido para Karachi no Paquistão, onde assumiu suas novas funções em janeiro último.

Nossos melhores votos para um futuro gratificante e bem-sucedido acompanham o Senhor e Senhora Wicki.

Em fins de janeiro a nova **Consulesa, Senhora Ruth Eichelberger**, iniciou suas atividades nesta representação consular e expressamos nossas cordiais boas-vindas, desejando sinceramente uma estada feliz no Paraná. A Senhora Eichelberger é natural de Sumiswald/BE. Ela ingressou no Departamento Federal de Assuntos Exteriores em 1959, tendo sido transferida sucessivamente para Buenos Aires, Barcelona, Caracas e Oslo e retornou à Berna para se dedicar ao serviço de conferências da Seção das Nações Unidas e Organizações Internacionais.

Recife



CONSULADO

Rua da União, 27 - apt. 802 - Edifício Sumaré
Cx. Postal, 62 - 50.000 - Fone: 221-4321

O Cônsul da Suíça, Sr. Johan Cesar Godefroy, está à disposição de todos podendo ser contatado pelos telefones: 221-4321, 434-1058 e 434-1062 - para dar informações e prestar ajuda em casos de urgência.

Belo Horizonte



AGÊNCIA CONSULAR

Rua Alcatrizes, 161
Bairro Jardim Atlântico
Tel: 441-5181

VERA BROEMMÉ

Em 22 de novembro de 1984 foi concedido à nossa patrícia Vera Broemmé von der Launitz, em solenidade bonita, na Assembléia Legislativa no Palácio da Inconfidência, o título de Cidadã Honorária do Estado de Minas Gerais. Do-

na Vera se instalou, no ano de 1942, com seu marido George Broemmé em Carmo da Mata, onde fundaram uma próspera indústria de essências, primeira naquele tempo e única até hoje no Estado de Minas Gerais. Pelos inúmeros serviços e benefícios criados no interior do estado, pela iniciativa e perseverança de Dona Vera, esta justa e merecida homenagem foi proposta pelo deputado Antônio Milton Sales.

MAESTRO MICHEL CORBOZ

Nos dias 8 e 9 de dezembro, tiveram lugar na cidade antiga de Mariana as festividades da reinauguração da Igreja barroca Catedral da Sé e de seu órgão, também barroco, ambos de grande expressão histórica, religiosa e cultural. O órgão, construído no início do século XVIII na Alemanha, voltou àquele país, para ser completamente restaurado na cidade de Hamburgo.

Um excelente e muito bonito programa de comemorações foi organizado e constou das seguintes apresentações na Catedral: No dia 8 de dezembro, às 10 horas: Missa Solene em Fá maior de J. E. Lobo de Mesquita; às 19 horas: Concerto de Gala. Dia 9 de dezembro, às 17 horas: Recital de Órgão; Dia 9 às 20 horas: Concerto.

Nos concertos foram apresentadas obras de J.E. Lobo de Mesquita, G.F.

Haendel, J.S. Bach e A. Vivaldi. A missa e os concertos foram dirigidos pelo renomado maestro suíço Michel Corboz, convidado especialmente para ensaiar e dirigir estas obras, das quais tiveram parte orquestra de câmara, coro, órgão e solistas nacionais e internacionais. Apesar do curto espaço de tempo disponível, da complexidade das obras e da composição heterogênea da orquestra, do coro e dos solistas, o maestro Michel Corboz conseguiu uma exata e compacta apresentação da missa e das obras, que encantaram o público especialmente convidado para esta solenidade.

A presença suíça foi marcada ainda pelas vozes de duas solistas patrícias, cujas apresentações agradaram muito. Eram o contralto Brigitte Balley e o soprano Brigitte Fournier. Os nossos três compatriotas ficaram muito bem impressionados pela organização das festividades e gostaram muito de sua estada em Mariana.

GINÁSTICA EM OURO PRETO

No dia 22 de dezembro teve lugar em Ouro Preto o Festival Internacional de Ginástica em comemoração aos 40 anos de fundação da Escola Técnica Federal de Ouro Preto. Participaram desta promoção atletas suíços especialmente convidados.

RÁDIO SUÍÇA INTERNACIONAL

GENERAL DIRECTORATE PTT		SWISS RADIO INTERNATIONAL																						D 84		
		TRANSMISSION SCHEDULE																								
		EFFECTIVE NOVEMBER 4, 1984 - MARCH 2, 1985																								
TARGET AREAS	UTC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1
EUROPE																										
AFRICA																										
AUSTRALASIA AND FAR EAST																										
SOUTH AND SOUTH-EAST ASIA																										
NEAR AND EAST AFRICA																										
SOUTH AMERICA																										
NORTH AND CENTRAL AMERICA																										
NORTH AMERICA WEST COAST																										
LEGEND																										
				</																						